

超拉风新韩流 霹雳登场 闪爆问世

누난 내꺼야

[韩] 李善女 著 李悦 译

姐姐，你是我的



누난 내꺼야

[韩] 李善女 著 李悦 译

姐姐，你是我的



◆ 漓江出版社

桂图登字：20-2005-176

图书在版编目(CIP)数据

姐姐，你是我的/(韩)李善女著；李悦译.

—桂林：漓江出版社，2006.1

ISBN 7-5407-3645-3

• I. 姐… II. ①李…②李… III. 长篇小说—韩国—现代

IV. I312.645

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第156152号

누난 내꺼야 © 2005 by Lee, Sunyeo

Translation rights arranged by Communication group Dong-A publisher Co.

through Shinwon Agency Co. in Korea

Simplified Chinese edition copyright © 2006 by Lijiang Publishing House

JIEJIE, NI SHI WO DE

姐姐，你是我的

(韩)李善女 著

李悦 译

责任编辑：余向丽

美术编辑：罗云

责任校对：徐明

责任监印：唐慧群

出版人：李元君

出版发行：漓江出版社

社址：广西桂林市南环路22号 邮编：541002

电话：0773-2821573 2863978(发行部) 2821573(邮购)

传真：0773-2821268 2802018

E-mail:ljcbs@public.glptt.gx.cn

<http://www.Lijiang-pub.com>

印制：三河市汇鑫印务有限公司

开本：880×1280 1/32 字数：270千字 印张：10.5

版次：2006年2月第1版 印次：2006年2月第1次印刷

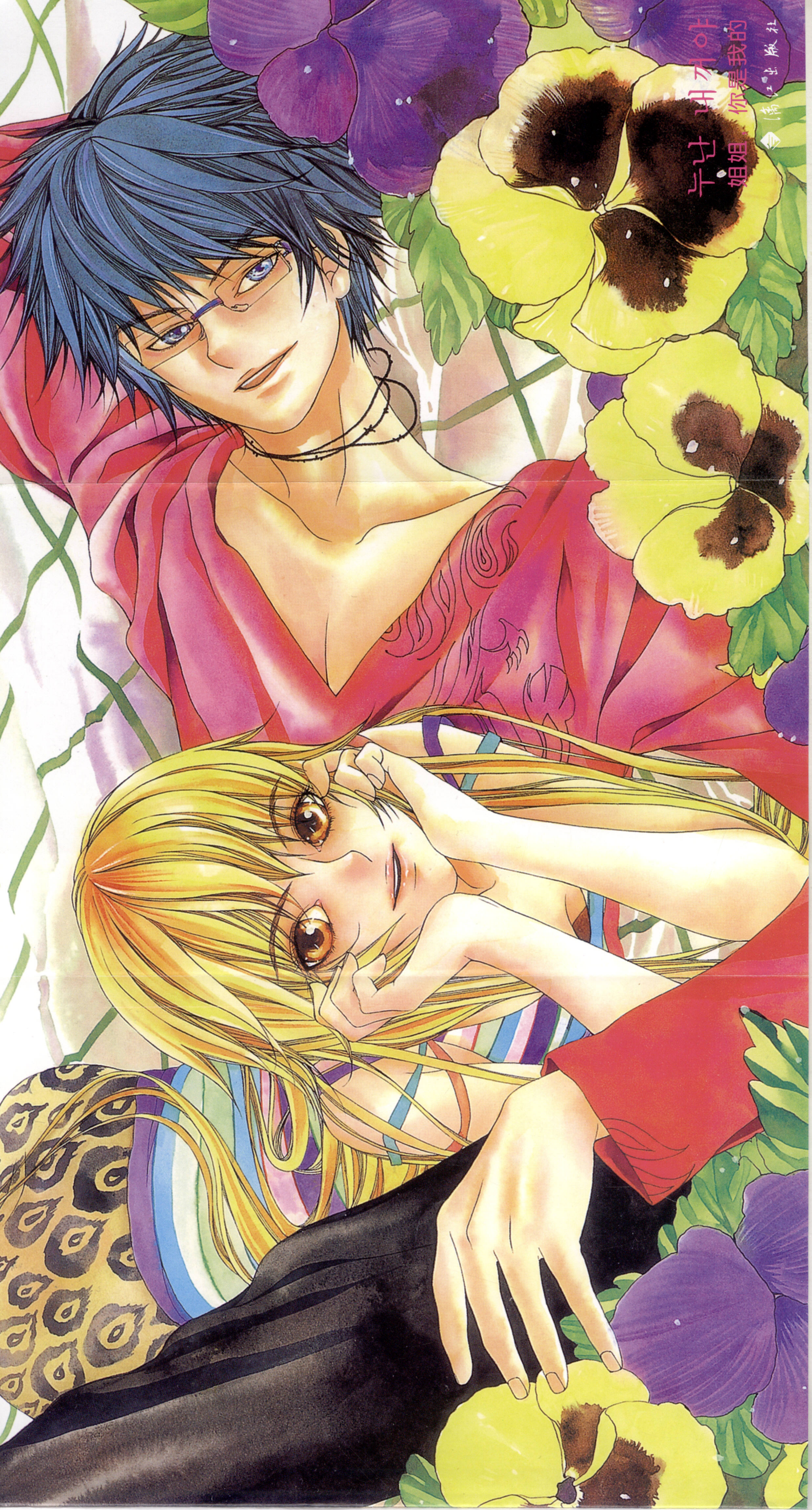
印数：1—13 500册

书号：ISBN 7-5407-3645-3/ I·2446

定价：19.80元

漓江版图书：版权所有，侵权必究

漓江版图书：如有印装质量问题，可随时与工厂调换



누난 내게야
姐姐 你是我的

江西人民出版社

1. 姐姐，我爱你

我爱着……

别人的姐姐。

别人的目光有那么重要吗？那又不是姐姐自己的想法。

很久以前，那小子还没有经历变声期的时候，他用深沉动人的嗓音拼尽全身力气爆发出了这一声怒吼。想到这里，多英的唇边浮上了一丝微笑。

因为刚刚看的电影中出现了“别人的目光有那么重要吗”的台词，已经过去了几年的事情又栩栩如生地浮现在了眼前。

说起来，那次之后虽然过了很久，但是那个声音一直都没有离开过她的脑海。

“想什么呢，那么出神？”

突然一个声音响起，打断了多英愉快的回忆。

原来是志渊。每当多英胡思乱想的时候，他总是能如鬼魅般地猜出并指出来。志渊轻轻地握住多英的手，递过来一道与他的相貌不甚相配的狡猾眼神。

呵呵。

多英知道他是因为自己把他晾在一旁自顾自地去想其他事情而暗暗生气了。她仔细地上下打量着自己的爱人。

누난
내꺼야





如同象牙般洁白的皮肤，让人都不敢用手去碰触。如果他是女生，肯定会被怀疑是化妆高手。

鼻梁端正挺立。还有那与白净的皮肤极为相配的红唇，划出一道美丽的弧线……

眼神很凶狠。可是每当望向自己的时候，却总会投来一道温柔爱恋的目光。

在衣服的遮掩下，他的身材显得有些瘦弱。可是如果脱掉衣服，肌肉却说不定很发达……

按说现在已经过了发育期，可是这小子还在长个子，身高可算了得。

一米八〇他是早就超过了。现在到底有多高，多英连问都不敢问了。

多英常常记不住别人的相貌，说起话来又笨嘴笨舌，只会用长得好看、长得不好看来表达自己的审美。可是即便如此，对于自己的恋人很英俊这件事情，她也有所感觉——

不……她是意识到了他的英俊很难用言语完全表达出来的事实。

虽然很不情愿，可是在与这个英俊的男朋友约会的时候，总会有一道道的目光追随着他们。人们投来的目光中混合着羡慕与嫉妒。而且投射这目光过来的往往是女生。她们分明是在看志渊。

“你不是说过你怎么想的吗？那时候……你说过……其他人怎么想怎么看有什么重要的……”

听了多英的话，志渊的眉头微微一皱。

对于他来说，那绝对是一段不愿再想起的记忆。

那时候，她冷冷地转过身去，而他在她身后发出惨烈绝望的哭喊……

“那都过去多久了……”

“呵呵，你不好意思了？”

听了多英讨人嫌的话，志渊嘻嘻一笑，啪啪地拍着自己的胸

脯，一副很自豪的样子。

“有什么不好意思的。我可是自豪得很呢。我被姐姐迷住了，追求姐姐，热烈表白，最后追到了姐姐。我们的恋爱史本来就是这样啊。”

“哧哧……不害羞，叽叽喳喳说这么一大堆。”

“你说什么！”

志渊和多英原本面对面坐在咖啡厅里，不知什么时候，志渊向多英的位子挪了过来，伸出胳膊将作势要逃的多英结结实实地搂在了怀里。

“哎呀，别人都在看呢，快回去乖乖坐好！”

“不要，还是这样坐着最舒服了，真舒服。”

志渊不理睬其他人的目光，用胳膊将多英紧紧搂住，满脸灿烂的笑容，将头倚在多英肩上。

“要考试了，很累吧？”

沙沙……

多英用手指轻轻抚摸着志渊漆黑的头发。

她比谁都清楚，志渊因为知道自己喜欢抚摸他的头发，所以从不肯在头上抹发胶之类的东西。

而志渊也深知，多英有的时候会像此时一样，把自己当作一个小孩子。

无论是从外表还是从行为判断，任何人都会以为志渊比多英大一些。多英却偏偏总是要搞许多这样的小动作，仿佛是要宣布自己才是年长的那一个。志渊深知，多英这样做更多的是为了自己，而不是因为年纪大了真心喜欢这样做。

自己一心想要守护的姐姐却偏偏表露出想要保护自己的心迹。

“姐姐更累吧……要毕业了，肯定忙得不可开交吧？”

志渊深情的声音中不知何时增添了一份担忧。

他轻轻地将多英搂得更紧了一些，仿佛要给她加油一样，说道：

“虽然累些，我也愿意。这可是前所未有的啊，和姐姐一起体验



考试的滋味。”

“就是啊。”

“不过对于我来说最重要的还是姐姐你……你知道我一天看不到你就活不下去吧？”

“呵呵……是啊是啊。”

志渊很喜欢听到她心情愉快的声音。

他也很喜欢看到她满心欢喜、脸上洋溢着微笑的模样。

“我爱你，多英。姐姐，我非常爱你。你知道吗？”

“……唔……我……我也……我也爱你。”

多英的窃窃低语声音小得若有若无。志渊露出了一丝微笑。

他轻轻地抱着多英坐在那里，仿佛永远也不愿意放手一样。

多英拖着志渊像逃跑一样离开了咖啡厅。

小女生们已经在露骨地打量着他们，服务生的目光也一直胶着在他们身上。

志渊把自己刚刚不分场合投怀送抱的事情忘了个一干二净，反而戏弄起被搞得万分尴尬的多英来：

“瞧你脸红得像番茄一样。你知不知道你连耳朵都红了？”

“讨厌！”

姐姐，
你是我的

2. 金志渊

“喂，学生！那个高个子学生！”

多英正满心惶惑害羞地拖着志渊向前走，头都快垂到地上了，一心只想逃离此处。



正在这时，听见有人在叫他们，两个人不由回过头去。

“呵呵……呵！喂，学生！”

多英的眼睛一眨一眨的，志渊则是一脸略带厌烦的表情，望着招呼自己的男人。

“您有什么事情吗？”

虽然很想不理睬他就那么走掉，不过看在多英的面子上只好暂且忍了。

他最讨厌的事情就是与多英在一起的时候被别人打扰了。

“那个，我是专门的星探，你想不想做歌手或是模特什么的呢？当演员也不错耶。如果你愿意的话，现在就可以去试镜……”

说着，他递过一张名片。看上去似乎是星探的模样。

志渊瞥了一眼递过来的名片，并没有接受，反而摇了摇头。

“我没兴趣，不好意思……”

他牵过多英的手，略略点了下头，冷淡地拒绝了那个男人，转身要走。

那个男人立刻着急地拉住了志渊。

“那……那个，我可以向你保证，你肯定会红的。我……我以前可从没有像这样抓住别人说过这种话。我不是那种随便在大街上拉人的廉价星探。你看看这张名片就会知道，我所在的公司非常有名！JW企划公司是专门发掘培养模特和演员的公司。如果以后发现你有实力、有潜力的话，还可以与E&J公司联系，把你培养成一名歌手。你听说过E&J公司吧？JW企划公司也是从E&J公司里面分化出来的……你听说过演员‘神有’吧？他也是我们公司的艺人哦。总之吧，我可以向你提供担保的，像你这种人才我不想错过。”

那个男人抓住志渊的一只胳膊，喋喋不休地说。

“您可以放手吗？”

“呃……呃……”



那个男人不由自主地松开了手。

志渊的声音中有一种令人畏惧的力量。

也正是因为如此，他作为一个星探才更不想错过这个男孩。

“我想我不得不再向您重申一遍，我对于当艺人没有兴趣。希望您不要再……纠……缠……了。”

“那……那个……”

男人猛地一惊闭上了嘴。

志渊的目光令他不觉间打了一个寒战。

作为一个厉害得出了名的星探，他经历过各种各样的事情，却从没有想过会遇到这样一个令自己也望而却步的人。

眼前的这个男孩是如此地特别。

“那我们先走了。”

志渊冷冷地丢下一句硬邦邦的话，推着多英向前走了。

那冷淡的声音令星探不敢再伸手拉他。他只是望着他们远去的背影，啧啧称奇。

美国三十一一种冰激凌店。

“你别生气了，这不是常有的事情吗……看来是我们志渊长得太帅了！这种事情别人想遇到一次都不容易，我们每次出来约会却总有人约你去试镜……你爸爸妈妈要是知道了肯定很高兴。”

“我不愿意。”

因为多英说想要吃冰激凌，两个人走进了三十一一种冰激凌店。与此同时，还继续讨论着刚刚的话题。

“我嘛，倒是很高兴听到你说不愿意做艺人。”

“做了艺人的话，就不能这样和你约会了。所以我宁愿死也不愿意去做什么艺人。姐姐你也是一样哦，要是有人在路上拉你去试镜或是劝你去做艺人，你绝对……绝对不能答应哦。”

“你以为我和你一样吗？谁会拉我这样的人去做艺人啊……”

姐姐，
你是我的



“什么叫‘我这样的人’啊？姐姐你可是世界上最漂亮的女孩。你去做任何事情我都支持你，唯独不能做艺人哦。姐姐，知道了吗？我会更、更、更加对你好，以此来补偿你。因为是我阻止你去做艺人的，所以我一定会补偿你，更加更加对你好。知道了吗？”

看着志渊这样可怜兮兮却又万分认真地哀求自己，多英一时不知该说什么才好。

有谁会伸出手来，邀请无比平凡的自己加入那个无比华丽的世界呢？哪怕是一会儿？

反而是志渊，他的家人都从事演艺工作，他却为了自己彻底放弃了做一个艺人的机会。自己对于他才更加抱歉。志渊不知道她的这种想法吗？

不，凡是关于她的事情，志渊都知道得清清楚楚。

他也许正是因为知道自己的内疚，才特意说出这样一番话的。

谢谢你，志渊。

谢谢老天让我遇上了你……

谢谢你如此爱我……

谢谢你不肯放弃我……

我非常非常地爱你。

永远永远地爱你。

她克制住自己的感情，没有公然向志渊表白，只是深深地凝望着他，用目光进行热烈的告白。

“我也是，我也非常地爱你。”

志渊这样回答道。毕竟，他总是能从多英的眼中猜到她在想什么，了解她想说什么。

听了志渊的回答，多英的心里一阵温暖，脸上缓缓地绽开了笑容。

那如阳光般灿烂温暖的幸福微笑洒满了多英的脸庞。





志渊的家中。

结束了约会，多英和志渊回到了家中看电视。

电视中出现了新婚夫妇的画面，志渊看着，羡慕地说道：

“啊呀，真想赶快结婚。”

“你又来了！”

在家中，志渊将多英拉住，让她坐在沙发上，紧紧地抱着她。

听了志渊的话，多英没去看电视，只是哧哧直笑。

可是志渊却一脸无辜地将多英抱得更紧，他伸手抓住了多英的手，抚摸着她手上的戒指。

“不过我觉得很不公平啊，居然因为我是高中生就不能结婚。我们都得到了双方家长的允许订婚了啊……姐姐，我今年过了生日，从法律上来讲就可以结婚了！我这么好的男人姐姐要赶紧抓住啊，是不是？是不是嘛？我们要不然索性把婚给结了吧？我现在告诉你哦，你妈妈原来不是说要我们高中毕业之后再结婚吗，她已经同意我们什么时候结婚都可以了。好不好嘛？好不好嘛？”

志渊一个大男人，死死地搂着多英，撒娇耍赖。

听了他的话，多英只是哧哧地笑。

只要是志渊说的话，她当然都会听从。

虽然刚刚上高中的时候，他们就获得了双方家长的允许订了婚……不过还不能结婚。

因为韩国民法规定，男孩只有到18岁以后才能结婚。

“啊呀，我真是很难等到高中毕业的那一天了。虽说等了5年了，倒也不在乎多等那几天……姐姐，等我今年过了生日我们就结婚吧？”

“结婚有什么好的啊。你就会成为有妇之夫了哦。”

“当然好了，因为这样的话姐姐也会成为有夫之妇啊。我嘛，早就是姐姐的了……不过好像还需要结婚来确认姐姐也是我的。我是不是很傻？”

志渊紧紧地抱着多英说道，声音仿佛突然哽住了。多英听了，心里一痛。

“嗯，你这个小傻子。一点也不了解我的心意。我开始讨厌你了。”

“啊啊，不要讨厌我啊，姐姐，你明明知道我最怕你说这句话了……呵呵……姐姐不要讨厌我啦！”

“啊……知道了。不讨厌不讨厌。好了……好……好了啦……”

“嘿嘿……”

志渊只有在多英面前才会摆出那副家中老幺的娇憨神态。

他有着与年纪不相符的成熟。在多英面前，却偶尔，不，经常也会开玩笑，撒娇，令多英无法对他说出讨厌二字。

“我还记得，和你订婚时……”

多英被志渊抱在怀里，唇边露出微笑说道。志渊也是一脸同样的微笑，与多英兴致勃勃地聊了起来。

3. 想和她结婚

“我想和多英姐姐结婚！”

那天和平时任何一天一样，志渊跟着多英来到多英家。只是一进家门，他就这样喊了一声。

他那天整整齐齐地穿着新校服，就那样大喊了一声。客厅里，多英的家人听了这句话，全都僵住了。

特别是多英的妈妈，她当时正在吃水果，一下子呛住了，咳咳地咳嗽着。多英的爸爸正在客厅里倒水，直到水满满地溢了出来他才啊的一声回过神来。



“……你……你说你要干什么？”

多英叫了志渊一声，递过来一个眼色，想劝阻他。多英的妈妈却望着志渊，结结巴巴地问了他这样一句。志渊规规矩矩地走上前去，扑通一声跪了下来。

他跪得如此自然，动作非常突然也非常顺畅，多英的妈妈不由愣住了。

“爸爸，妈妈，我想和多英姐姐结婚。希望得到你们的允许。”

“啊啊……”

多英的妈妈无法与这小子笃定的眼神对视，只得转过头来，盯着自己的女儿。

看着母亲一副“你知道是怎么回事吗”的神情，多英轻轻摇了摇头。

多英爸爸的表情慢慢地变得严肃起来，他走到多英妈妈身旁，看上去似乎非常为难，不知如何是好。

仅仅是同意他们两人交往就花了两年的时间。直到一年前，他们才得到多英父母的允许。

他们之所以最终同意了他俩的交往，实在是因为志渊的表现让人感叹一个人怎么能如此深爱另一个人。为了多英，他居然可以放弃一切。任何女孩子的父母都无法拒绝这样的男孩。更何况，志渊家那名声显赫的父母和兄弟也都低声下气地请求他们同意两人交往，不要干涉。

他们说志渊这是有生以来第一次对于某个人或是某件事如此关心。还说志渊肯定会至死不渝地深爱多英，所以尽管他年龄尚小，也请允许他和多英交往。

多英的父母不得不承认，自己正是被这番话深深打动的。

可是，现在说什么结婚！

这小子可才刚刚升入高中啊！

多英的妈妈感到一阵头痛，伸手捂住了额头。

姐姐，
你是我的



“伯母，您没事吧？哪里不舒服吗？”

就因为眼前这位是自己深爱的人的妈妈，从不肯弯腰低头的志渊跪了下来，还如此心细地问道。

可是，你小子到底知不知道我这是为了谁在头疼啊！多英的妈妈真恨不得大发雷霆。

“居……居然，说什么结婚……就算多英这边没问题，你呢？你到底知不知道自己今年几岁啊？”

“我知道。所以我觉得很不公平，恨不得马上状告宪法违反了男女平等的原则……可是也只能忍了。我知道，韩国民法规定不到18岁不能结婚。所以妈妈，我想和多英姐姐订婚。然后一过18岁生日就和她结婚，希望您能允许。”

望着志渊这个未来女婿，听他把话说得像泉水叮咚一样地动听，多英的妈妈只剩下叹气的份了。

她转身看了看自己呆站在一旁的女儿。

“多英，你也是这么想的吗？”

“不……不……不是的，我现在……现在……”

听说自己又是要结婚又是要订婚的，多英不由呆住了，结巴了起来。

就在这时，志渊抬头望向多英，轻声地抗议道：

“姐姐，你昨天不是接受我的求婚了吗？还说你很幸福……不是这样的吗……难道，这些都只是我自己的错觉？”

他一脸心痛的表情，让多英恨不得立刻将他拥在怀里。

“不，不是的，我很幸福！我是接受了你的求婚。可是我没想到会这么快……我，我只是……以为要等你高中毕业之后再结婚……”

多英顾不得父母就在面前，与志渊紧紧相拥。

她只要看到志渊心痛的样子就想去安慰他。

“姐姐是我的……我们是以结婚为前提在交往……我会永远深爱姐姐，把我的灵魂都交付给她。我想堂堂正正地对别人说，这





不是青春期的冲动，随随便便就将我爱你三个字挂在嘴边。我想告诉他们姐姐是我的未婚妻，是我的人，很快就会和我结婚。我知道自己年纪还小，所以更加诚恳地拜托你们。爸爸，妈妈，我想和姐姐结婚。希望能得到双方父母的允许正式订婚。”

“唉……你真是……”

“拜托您了，伯母。”

志渊大概不知道，他这一声伯母叫得多英妈妈的心都软了。

多英的妈妈虽然有些无奈地瞥了志渊一眼，却很难找到一句话来明明白白地拒绝他。因为他们都明白，当初同意他们交往，就是以结婚为前提的。只是这结婚未免来得太快了一些。

多英的妈妈郁闷得捶胸顿足。

这家伙！要是韩国法律规定男女都年满16岁就可以结婚，他现在肯定不是要求我同意他和多英订婚，而是要我同意他们结婚了。

“嗯……那也先要见见你父母……”

“我父母说了，不管什么时候，只要您二位同意，别的事情我们一定会准备得令你们满意的，您只要定一个好日子就行。他们还让我来转告您，说‘我儿子年龄还小，请您多多包涵他’。爸，妈，请允许我们订婚吧。可以吗？”

“唉……那……那我先和多英她爸商量一下……明天告诉你。快起来吧。”

“是。拜托您了。”

多英的妈妈比谁都清楚，如果不让他起身，他可能会一整天都跪在那里，于是她亲手将志渊扶了起来。

她不由在心中暗暗嘟囔，这家伙的笑容和言谈举止中散发出来的魅力估计没有人能够抵挡。他的父母和兄弟都是演艺界知名的人气明星。毕竟还是有遗传啊。

多英的妈妈在很久以前就认识到了，她是拗不过这个英俊得令人心悸的美少年的。而虏获这样一个美少年的心的人，不是别人，

正是自己的女儿。这件事情无论何时想起来，都令她啧啧称奇。

三天之后，他们就真的在一家华丽得令人惊叹的酒店里举行了订婚仪式。只有双方的亲戚参加了这个订婚仪式，气氛非常和睦融洽。

“就此，韩多英小姐和金志渊先生完成订婚，口头约定缔结婚姻……”

主持人的话音落地，志渊脸上露出了灿烂的幸福笑容。那笑容英俊得令多英妈妈又一次全身一抖。

志渊的家人真的英俊美丽得无以复加，可是在他们中间最耀眼的还是志渊。

多英的妈妈一直对于演艺界给予了无限关心，此刻不由真心感慨：这小子这么帅，却不肯去做一名艺人，这真是演艺界的重大损失啊。

多英和志渊的订婚仪式就这样结束了。

“呼……你知道我当时有多震惊吗？突然说什么要结婚……”

多英说着，摊开双手，望着指间的订婚戒指。身后，志渊的呼吸声清晰可闻。

他略显粗大的双手紧紧地 will 多英抱在自己的怀中，说道：

“我恨不得时时刻刻像现在这样把姐姐抱在自己的怀里……对不起，姐姐，对不起。我会对你更好的，比原来好上一千倍一万倍。随着时间推移，我会更加感谢你，感谢你肯留在我身边。我会更加地爱你。我非常害怕姐姐进入大学，结识了新的人，接触到另一个世界。郁闷啊，为什么我年纪比姐姐小，不能和你共处一个世界呢。有时候想到这里，伤心得撕心裂肺，眼泪都要流出来了。一心只想退了学，直接参加考试，和姐姐一起上大学。要不是姐姐你那么反对，一直劝我，我早就这么做了。如果姐姐当

누난
내꺼야

